

**1. PRÍKAZKA / APPLICANT**

Meno:

Adresa:

IČO:  IČ DPH:

Obchodný register Okresného súdu:

Oddiel:  vložka č.:

Vybavuje / Responsible:

Tel.:  Telefax:

e-mail:

**2. DOPORUČENE**

Tatra banka, a.s.  
 Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava  
 IČO: 00 686 930, IČ DPH: SK2020408522  
 SWIFT: TATR SK BX, Tel.: 02/5919 1811,  
 Fax: 02/5919 1815  
 Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.  
 Oddiel: Sa, vložka č. 71/B



Miesto / Place

Dátum / Date

**ŽIADOSŤ O OTVORENIE NEODVOLATEĽNÉHO DOKUMENTÁRNEHO AKREDITÍVU /  
 IRREVOCABLE DOCUMENTARY CREDIT APPLICATION**

vhodné označte ✓ / applicable mark by ✓

 Žiadame o otvorenie nasledovného neodvolateľného dokumentárneho akreditívu: / we herewith request Tatra banka to issue the following irrevocable letter of credit on our behalf:  swiftom / by swift  listom na adresu oprávneného / by mail directly to the beneficiary

 Vzájomné práva a povinnosti Tatra banky a príkazcu sa riadia Rámcovou zmluvou o otváraní dokumentárnych akreditívov č. / Rights and liabilities of Tatra bank and the applicant are subject to the Agreement on opening irrevocable Letters of Credit No.  zo dňa / dated 

3. Akreditív má byť: / Letter of credit to be:

nepotvrdený / unconfirmed  potvrdený bankou / confirmed by bank

stand by  prevoditeľný bankou / transferable by bank

**4. Oprávnený / Beneficiary**

**5. Banka oprávneného / Bankers of Beneficiary**


 6. dátum a miesto platnosti / date and place of expiry   
 mena a čiastka / currency and amount  tolerancia sumy / tolerance in amount  +/- 10%  iná / other 

 7. akreditív je použiteľný u / letter of credit is available with  Tatra banka  banky / bank 

s platením: / by payment:

na videnie / at sight

s odloženou splatnosťou / by deferred payment  dní po / days after

 8. čiastkové dodávky / partial shipments  povolené / allowed  nepovolené / not allowed

 prekládka / transhipment  povolená / allowed  nepovolená / not allowed

odoslanie tovaru / shipment of goods:

z / from  do / to

cez / via  najneskôr do / not later than

9. popis tovaru / description of goods

dodacia parita (Incoterms 2010®) / delivery term (Incoterms 2010)

 dohodnuté miesto / prístav / named place / port 

 Dokumentárny akreditív podlieha platným Jednotným zvyklostiam a pravidlám vystaveným Medzinárodnou Obchodnou komorou v Paríži  
 The letter of credit is subject to valid Uniform Customs and Practice for Documentary Credits issued by International Chamber of Commerce in Paris

**10. požadované dokumenty / documents required:** Obchodná faktúra (riadne podpísaná a opečiatkovaná) / Commercial Invoice (duly signed and stamped)  -krát / fold Druhkopis železničného nákladného listu / Duplicate of Railway bill

adresovaný na / consigned to

 Cestný nákladný list CMR / Consignment Note CMR Letecký nákladný list / Airway bill Plná sada čistých námorných konosamentov / Full set of ocean Bills of lading

vystavený / issued

 na rad a bianko indosovaný / to order and blank endorsed Multimodálny dopravný dokument (plná sada) / Multimodal transport document (full set) na rad / to order Osvedčenie o pôvode / Certificate of Origin  -krát / fold

pôvod tovaru / origin of goods

 Osvedčenie o pôvode GSP / GSP Certificate of Origin  -krát / fold

vystavené kým / issued by

 Fotokópia EUR 1 / Photocopy of EUR 1  -krát / fold Poistný/ -á certifikát/ zmluva (plná sada) / Insurance certificate / police (full set) Baliaci list / Packing list  -krát / fold Vážny list / Weight list  -krát / fold Preberací protokol podpísaný / Handing over Protocol signed by  iný / other 

11. Dokumenty majú byť predložené do / Documents to be presented within  dní po dátume vystavenia dopravného dokumentu, avšak v dobe platnosti akreditívu / days after issuing date of transport document but within the letter of credit validity.

**12. Zabezpečenie pohľadávky Tatra banky: / Securing of Tatra bank claim:**

Pohľadávky Tatra banky, ktoré vzniknú na základe a v súvislosti s akreditívom, navrhujeme zabezpečiť: / We propose to secure Tatra bank's claims resulting from and in connection with the letter of credit by

 Vkladom – peňažné prostriedky odpište z bežného účtu číslo: / by Deposit – debit financial proceeds from our current account No.: vedenom v Tatra banke/ held with Tatra bank. blokáciou časti kontokorentného rámca na účte č. / by hold of a part of the overdraft facility on the account No. poskytnutého na základe zmluvy o kontokorentnom úvere č. / provided in accordance with the agreement on overdraft facility No.  iným spôsobom: / by other way: 

v zmysle samostatnej zmluvy, uzatvorenej s Tatra bankou / in accordance with a separate contract with Tatra bank.

**13. Bankové poplatky / Bank charges:**Tatra banky:  na farchu nášho účtu č. / for our account No.  na farchu oprávneného / for account of beneficiarymimo Tatra banky:  na farchu nášho účtu č. / for our account No.  na farchu oprávneného / for account of beneficiary

Príloha č. 1 je súčasťou tejto žiadosti a vyhlasujeme, že sme sa oboznámili s jej obsahom a súhlasíme s právami a povinnosťami v nej uvedenými / Annex No. 1 is an integral part of this application and we hereby declare, that we are aware of and accept all the rights and liabilities stated in it.

pečiatka a podpis/-y príkazcu  
stamp and signature/-s of the applicant

**Príloha č. 1/Annex No. 1 - Vysvetlivky / Annotations:**

1. právnická osoba: uveďte prosím obchodné meno a sídlo Vašej spoločnosti / corporate: please stipulate business name and registered office of your company fyzická osoba: uveďte prosím Vaše meno, adresu trvalého bydliska a rod. číslo / person: please stipulate your name, permanent address and personal No.
2. pre účely tejto žiadosti bude Tatra banka a.s. v ďalšom texte uvádzaná len ako Tatra banka / for purposes of this application, Tatra banka a.s. will be named in the following text only as Tatra bank
3. - pri potvrdenom akreditíve musí byť akreditív platný a použiteľný u potvrdzujúcej banky / by confirmed letter of credit the letter of credit must be valid and available with confirming bank  
- prevoditeľný akreditív umožní oprávnenému previesť práva a povinnosti z neho na tretiu osobu / transferable letter of credit enables the beneficiary to transfer his rights and liabilities under the letter of credit to the third party
4. uveďte prosím presné obchodné meno a adresu Vášho obchodného partnera, v prospech ktorého má byť akreditív otvorený / please stipulate exact business name and registered office of your business partner, favour whom the letter of credit is to be issued
5. uveďte prosím presný obchodný názov, adresu a SWIFTový kód banky oprávneného, prostredníctvom ktorej bude akreditív avizovaný, resp. realizovaná platba / please stipulate exact business name, address and SWIFT code of beneficiary's banker, through which the letter of credit is to be advised, or realized payment
6. - uveďte prosím dátum a miesto dokedy má oprávnený predložiť dokumenty / please stipulate the date and place where the documents to be presented by the beneficiary  
- uveďte prosím medzinárodný kód meny (napr. EUR, USD....) / please stipulate international currency code (e.g. EUR, USD,....)
7. - údaje o použiteľnosti môžu byť Tatra bankou upravené v závislosti od obchodného a teritoriálneho rizika krajiny oprávneného / data about letter of credit availability can be changed by Tatra bank according to commercial and territorial risks of beneficiary's country  
- doplňte banku v prípade, že by nemal byť použiteľný u Tatra banky / please stipulate a bank in case that letter of credit is not available with Tatra bank
8. uveďte prosím údaje o preprave tovaru / please stipulate informations on shipment of the goods
9. uveďte prosím stručný popis tovaru v anglickom jazyku / please stipulate brief description of goods in english language
10. v prípade požadovania dokumentov, ktorých obsah a vystaviteľia nie sú špecifikovaní v Jednotných zvyklostiach a pravidlách pre dokumentárne akreditívy (JZP), odporúčame uviesť kým majú byť tieto dokumenty vystavené ako aj požadovaný obsah / if you require documents, content and issuers of which are not specified in the Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (UCP), we recommend to stipulate the name of their issuer and the required content
11. do 21 kalendárnych dní, pokiaľ neuvediete inú lehotu / within 21 calendar days unless you stipulate other period
12. vyberte prosím spôsob zabezpečenia / please choose the security
13. v zmysle JZP sú všetky bankové poplatky na farchu príkazcu v prípade, že nemohli byť vyinkasované od vopred určenej tretej strany / according to valid UCP all banking charges are for the account of the applicant in case they could not be collected from a predetermined third party

Týmto súhlasíme so zafažením uvedeného účtu poplatkami súvisiacimi s realizáciou tohto akreditívu / we hereby authorize you to debit our above mentioned account for charges incurred in connection with the realisation of this letter of credit

Podanie tejto žiadosti podlieha poplatku EUR 200,00 ktorý v prípade kladného vybavenia bude započítaný do poplatku za vystavenie akreditívu / upon presentation of the application a processing fee of EUR 200,00 will be applied, if the letter of credit will be issued the above mentioned fee will be included in the issuance fee.

**Ďalšie prílohy / Other enclosures**

- 1x notárom overený výpis z OR (nie starší ako 3 mesiace) / notary approved extract from Commercial register (issued not later than within last 3 months)
- kópia proforma faktúry / copy of proforma invoice
- kópia kontraktu / copy of contract
-